



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,950]

It-Tlieta, 25 ta' Ottubru, 1966
Tuesday, 25th October, 1966

[Prezz 6d.
[Price 6d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 725]

PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Atti li ġejjin huma ippubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XXXVII ta' l-1966 imsejjah l-Att ta' l-1966 li jemenda l-Kostituzzjoni ta' Malta;

Att Nru. XXXVIII ta' l-1966 imsejjah l-Att ta' l-1966 li jemenda l-Att dwar il-Protezzjoni ta' l-Erarju.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

[Nru. 726]

AGENT MINISTRU TA' L-EDUKAZZJONI, KOLTURA U TURIZMU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir ta' l-Onorevoli l-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onorevoli Dott. A. Cachia Zammit, M.D., M.P., Ministru tas-Saħħa, jassumi d-doveri ta' Ministru ta' l-Edukazzjoni, Koltura u Turizmu minbarra dawk tal-Ministeru tiegħu stess, b'seħħ minn nhar it-Tnejn, l-24 ta' Ottubru, 1966, matul l-assenza ta' l-Onorevoli Dott. P. Borg Olivier, M.D., M.P.

It-22 ta' Ottubru, 1966.

(OPM/427/66)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 725]

PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XXXVII of 1966 entitled the Constitution of Malta (Amendment) Act, 1966;

Act No. XXXVIII of 1966 entitled the Revenue (Safeguard) (Amendment) Act, 1966.

25th October, 1966.

[No. 726]

ACTING MINISTER OF EDUCATION, CULTURE AND TOURISM

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Honourable the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Honourable Dr A. Cachia Zammit, M.D., M.P., Minister of Health assume the duties of Minister of Education, Culture and Tourism in addition to those of his own Ministry, with effect from Monday, 24th October, 1966, during the absence of the Honourable Dr P. Borg Olivier, M.D., M.P.

22nd October, 1966.

[Nru. 727]

**NOMINA TA' AGENT
VICI-PRESIDENT TAL-QORTI
KOSTITUZZJONALI TAL-MAESTA'
TAGHHA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' illi, skond l-artikolu 96 (7) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, u kif mogħti l-poter bl-artikolu 45A (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali in nomina lill-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L. Can., LL.D., biex jagħmel id-doveri ta' Vici-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha mis-26 ta' Ottubru, 1966, miż-zmien li fih l-Unur Tiegħu l-Prim Imħallef jassumi d-doveri ta' Gvernatur-Generali sakemm huwa jieqaf milli jagħmel dawn id-doveri u jerga' jidhol għad-doveri tal-kariga tiegħu.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

[Nru. 728]

**NOMINA TA' AGENT PRIM
IMHALLEF**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, bil-poter mogħti bid-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 99 (1) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali, fuq il-parir ta' l-Onorevoli l-Prim Ministru innomina lill-Onorevoli s-Sur Imħallef Profesur J. J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. Hons. (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R. Hist. S., Vici-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha, biex jagħmel id-doveri tal-kariga ta' Prim Imħallef mis-26 ta' Ottubru, 1966, minn dak iż-żmien li fih l-Unur Tiegħu l-Prim Imħallef jassumi d-doveri ta' Gvernatur-Generali, sakemm huwa jieqaf milli jagħmel dawn id-doveri u jerga' jidhol għad-doveri tal-kariga tiegħu.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

[No. 727]

**APPOINTMENT OF ACTING
VICE-PRESIDENT OF HER
MAJESTY'S CONSTITUTIONAL
COURT**

IT is notified for general information that, in accordance with section 96 (7) of the Constitution of Malta, and as empowered by section 45A (3) of the Code of Organization and Civil Procedure, His Excellency the Governor-General has designated the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., to perform the functions of Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court from the 26th October, 1966, as from the time in which His Honour the Chief Justice assumes the functions of Governor-General until he ceases to perform such functions and resumes the functions of his office.

25th October, 1966.

[No. 728]

**APPOINTMENT OF ACTING
CHIEF JUSTICE**

IT is notified for general information that, is empowered by the provisions of section 99 (1) of the Constitution of Malta, His Excellency the Governor-General, acting on the advice of the Honourable the Prime Minister, has designated the Honourable the Mr Justice Professor J.J. Cremona, B.A. LL.D., D.Litt.(Rome), B.A.Hons.(Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R.Hist.S., Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court to perform the functions of the Office of Chief Justice from the 26th October, 1966, as from the time in which His Honour the Chief Justice assumes the functions of Governor-General, until he ceases to perform such functions and resumes the functions of his office.

25th October, 1966.

[Nru. 729]

**DOVERI TA' L-IMHALLFIN
TAL-MAESTA' TAGHHA**

BIS-SAHHA tal-poteri moghtijin bl-artikolu 513 tal-Kodiċi Kriminali) Kazzjoni u Proċedura Civili (Kapitolu 15) u bl-artikolu 513 tal-Kodiċi Kriminali Kapitolu 12) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi jsiru l-arrangamenti li ġejjin dwar id-doveri ta' l-Imħallfin tal-Maestà Tagħha fil-Qrati msemmijin hawn taħt għall-perijodu mis-26 ta' Ottubru, 1966, miż-żmien li fih l-Unur Tiegħu l-Prim Imħallef jassumi d-doveri ta' Gvernatur-Generali sakemm huwa jieqaf milli jagħmel dawn id-doveri u jerga' jidhol għad-doveri tal-kariga tiegħu. Dawn l-arrangamenti jis-suspendu l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 565 tal-20 ta' Ottubru, 1964, kif ġew emendati wara iżda biss safejn għandhom x'jaqsmu mal-Qrati msemmija hawn taħt matul il-perijodu ta' hawn fuq.

**QORTI KOSTITUZZJONALI
TAL-MAESTA' TAGHHA**

L-Onorevoli s-Sur Imħallef A. Gauci Maistre, LL.D., l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., u l-Onorevoli s-Sur Imħallef E. Magri, LL.D., joqogħdu fil-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef Professur J.J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. Hons. (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R. Hist.S., Agent Prim Imħallef u President ta' dik il-Qorti, u ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L.Can., LL.D., Agent Viċi-President ta' dik il-Qorti.

Kull meta xi membru ta' l-imsemmija Qorti ma jkun jista' b'liġi jew ikun inkapaċitat milli joqgħod minhabba raġun ta' mard jew assenza minn dawn il-Gżejjer, l-Onorevoli s-Sur Imħallef V. Sammut LL.D., joqgħod fl-imsemmija Qorti.

[No. 729]

**DUTIES OF HER MAJESTY'S
JUDGES**

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15) and by section 513 of the Criminal Code (Chapter 12) His Excellency the Governor-General has directed that the following arrangements be made regarding the duties of Her Majesty's Judges in the Courts mentioned hereunder for the period from the 26th October, 1966, from the time in which His Honour the Chief Justice assumes the functions of Governor-General until he ceases to perform such functions and resumes the functions of his office. These arrangements shall suspended the arrangements made by the Government Notice No. 565 of the 20th October, 1964, as subsequently amended but only in so far as they relate to the Courts mentioned hereunder during the above period.

**HER MAJESTY'S
CONSTITUTIONAL COURT**

The Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre, LL.D., the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A. LL.D., and the Honourable Mr Justice E. Magri, LL.D., will sit in Her Majesty's Constitutional Court with the Honourable Mr Justice Professor J.J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt.(Rome), B.A.Hons. (Lond.), Ph.D.(Lond.), F.R.Hist.S., Acting Chief Justice and President of that Court, and with the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L.Can., LL.D., Acting Vice-President of that Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness or absence from these Islands, the Honourable Mr Justice V. Sammut, LL.D., will sit in that Court.

QORTI TA' L-APPELL
TAL-MAESTA' TAGHHA

L-Onorevoli s-Sur Imħallef A. Gauci Maistre, LL.D., joqghod fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maesta' Taghha ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef Professur J.J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. Hons. (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R.Hist.S., Agent Prim Imħallef u President ta' dik il-Qorti u ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L.Can., LL.D., Agent Vice-President ta' dik il-Qorti.

Kull meta xi membru ta' l-imsemmija Qorti ma jkunx jista' b'ligi jew ikun inkapaċitat minħabba raġuni ta' mard jew assenza minn dawn il-Gzejjer, l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, LL.D., joqghod fl-imsemmija Qorti.

QORTI KRIMINALI
TAL-MAESTA' TAGHHA

L-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L.Can., LL.D., u l-Onorevoli s-Sur Imħallef A. Gauci Maistre, LL.D., joqghodu fil-Qorti Kriminali tal-Maesta' Taghha ma' l-Onorevoli Agent Prim Imħallef u President tal-Qorti ta' l-Appell kull meta dik il-Qorti jkollha tiġi kostitwita minn tliet Imħallfin.

Kull meta xi membru ta' l-imsemmija Qorti meta tkun hekk kostitwita ma jkunx jista' b'ligi jew ikun inkapaċitat milli joqghol minħabba raġuni ta' mard jew assenza minn dawn il-Gzejjer, l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., joqghod fl-imsemmija Qorti.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

[Nru. 730]

**IL-MANAGER, IMPRIZA
GHALL-BEJGH TAL-HALIB, JERGA'
JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU**

IS-SUR Cosimo Montebello, il-Manager, Impriza għall-Bejgh tal-Halib, reġa' daħal għad-doveri tieghu fis-17 ta' Ottubru, 1966 u l-arranġament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 634 tas-16 ta' Settembru, 1966 huwa b'din ikkanċellat.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

(Sec/E/709/59)

HER MAJESTY'S COURT OF APPEAL

The Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre, LL.D., will sit in Her Majesty's Court of Appeal with the Honourable Mr Justice Professor J. J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. Hons. (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R.Hist.S., Acting Chief Justice and President of that Court and with the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L.Can., LL.D., Acting Vice-President of that Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated by reason of illness or absence from these Islands, the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, LL.D., will sit in the said Court.

HER MAJESTY'S CRIMINAL COURT

The Honourable Mr Justice J. Flores, B.L.Can., LL.D., and the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre, LL.D., will sit in Her Majesty's Criminal Court with the Honourable the Acting Chief Justice and President of the Court of Appeal whenever that Court is to be constituted of three Judges.

Whenever any member of the said Court when so constituted is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness or absence from these Islands, the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A., LL.D., will sit in the said Court.

25th October, 1966.

[No. 730]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
MANAGER, MILK MARKETING
UNDERTAKING**

MR Cosimo Montebello, Manager, Milk Marketing Undertaking, resumed duties on the 17th October, 1966 and the arrangement referred to in the Government Notice No. 634 of the 16th September, 1966 is hereby cancelled.

25th October, 1966.

[Nru. 731]

[No. 731]

AKKWIST TA' ART

ACQUISITION OF LAND

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

25th October, 1966.

(File No. Land 15/66)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Deskrizzjoni ta' l-Art

Description of the Land

Il-fondi li ġejjin f'Bormla:

The following premises at Cospicua:

1. Il-fond Nru. 94 Triq San Pawl, proprjetà tas-Sur Carlo Leone Ganado.
2. Il-fond Nru. 95 Triq San Pawl, proprjetà tas-Sinjura Sarah Leone Ganado.

1. Premises No. 94 St Paul Street, property of Mr Carlo Leone Ganado.
2. Premises No. 95 St Paul Street, property of Mrs Sarah Leone Ganado.

Il-fondi hawn fuq imsemmija jidhru fuq pjanta markata L.D. 345/66 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

The above mentioned premises are shown on a plan marked L.D. 345/66 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

Is-26 ta' Settembru, 1966.

26th September, 1966.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

Dak li hemm hawn fuq huwa b'sostituzzjoni tan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 690 bid-data tas-7 ta' Ottubru, 1966.

The above is in substitution of Government Notice No. 690 dated the 7th October, 1966.

[Nru. 732]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI**

(Nru. XXI A ta' l-1959)

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 6 ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur Ġenerali, wara konsultazzjoni mal-Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu ordna illi matul il-perijodu ta' għaxar (10) snin li jibdew mill-15 ta' April, 1966, l-introjtju mdahħal minn Holden Development Company Limited dwar qliegħ jew profitti minn dik il-parti tan-negozju tagħhom li għandha x'taqsam max-xogħol tal-lukanda tat-turisti ta' 80 sodda li għandha titla' f'Ir-Ramla tal-Bir, il-Marfa, għandhom jiġu eżentati mill-ħlas tat-Taxxa dwar l-*Income*.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

(MGTB/DEV/A/115).

[Nru. 733]

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 7 (i) ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur Ġenerali, wara konsultazzjoni mal-Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu ordna illi matul il-perijodu ta' tliet (3) snin li jibdew mit-tieni jum ta' Settembru, 1965, Holden Development Company Limited għandha tithalla timporta mingħajr Dazju tad-Dwana kull oġġett speċifikat fl-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza msemmija aktar 'il quddiem li huma impurtati esklużivament (a) għall-iskopijiet ta' kostruzzjoni u tagħmir ta' lukanda għat-turisti li tesa' 80 sodda f'Ir-Ramla tal-Bir, il-Marfa, b'faċilitajiet u aċċessorji bħalma huma normalment misjuba f'lukanda ta' l-imsemmija kategorija; u (b) għall-iskopijiet ta' dik il-parti tan-negozju ta' l-impriża tal-lukanda li għandha x'taqsam mal-provvedimenti ta' lukanda bħal din, faċilitajiet u aċċessorji kif imsemmija hawn fuq.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

(MGTB/DEV/A/115).

[No. 732]

**AIDS TO INDUSTRIES ORDINANCE,
1959**

(No. XXI A of 1959)

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by Section 6 of the Aids to Industries Ordinance, 1959, His Excellency the Governor General, after consultation with the Malta Government Tourist Board, has ordered that during the period of ten (10) years commencing on the 15th day of April, 1966, the income derived by Holden Development Company Limited, in respect of gains or profits from that part of their trade relating to the operation of an 80-bed tourist hotel to be constructed at Ir-Ramla tal-Bir, Marfa, shall be exempted from the payment of Income Tax.

25th October, 1966.

[No. 733]

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7 (i) of the Aids to Industries Ordinance, 1959, His Excellency the Governor General, after consultation with the Malta Government Tourist Board, has ordered that during the period of three (3) years commencing on the 2nd day of September, 1965, Holden Development Company Limited shall be allowed to import free of Customs Duty any of the articles specified in the First Schedule to the aforesaid Ordinance which are imported exclusively (a) for the purposes of constructing and equipping an 80-bed tourist hotel at Ir-Ramla tal-Bir, Marfa, with such facilities and appurtenances as are normally to be found in a hotel of the said category; and (b) for the purposes of that part of the trade of the hotel undertaking which relates to the provisions of such hotel, facilities and appurtenances as aforesaid.

25th October, 1966.

[Nru. 734]

PORT LABOUR JOINT COUNCIL

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Port Labour Joint Council nominat skond l-artikolu 7 ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar il-Ħaddiema tal-Port, ikun kostitwit kif ġej għall-bqija ta' l-1966 u għas-sena 1967:—

Is-Sur William L. Scicluna M. Inst. T.
— *Chairman*

Is-Sur John Caruana
Is-Sur George Galea
Is-Sur Sidney Gatt
Is-Sur Anthony Miceli Farrugia
Il-Magġur Alan Smith R.C.T.
Is-Sur Joseph Azzopardi
Is-Sur Nazzareno Borg
Is-Sur Joseph Camilleri
Is-Sur Vincent Esposito
Is-Sur Nazzareno Spiteri
Is-Sur Joseph Cardona — *Segretarju.*

Is-17 ta' Ottubru, 1966.
(OPM 973/66)

[No. 734]

PORT LABOUR JOINT COUNCIL

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Port Labour Joint Council, appointed in terms of section 7 of the Port Workers Ordinance, 1962, be constituted as follows for the rest of the year 1966 and for the year 1967:—

Mr William L. Scicluna M. Inst. T.
— *Chairman*

Mr John Caruana
Mr George Galea
Mr Sidney Gatt
Mr Anthony Miceli Farrugia
Major Alan Smith R.C.T.
Mr Joseph Azzopardi
Mr Nazzareno Borg
Mr Joseph Camilleri
Mr Vincent Esposito
Mr Nazzareno Spiteri
Mr Joseph Cardona — *Secretary.*

17th October, 1966.

[Nru. 735]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Joseph M. Micallef, L.P.	Djar <i>Housing</i>	Segretarju tad-Djar u Segretarju tal-Kummissjoni dwar il-Ħsarat tal-Gwerra <i>Housing Secretary and Secretary of the War Damage Commission</i> (OPM/E/1095/66)	25.11.66
Mr Joseph A. Torpiano, A.Comm.A.	—	Assistent Segretarju <i>Assistant Secretary</i>	3.10.66
Mr Salvino Cassar	—	do.	14.10.66

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Patrick Staines, B.A.Admin.(Manch.)	—	do.	14.10.66
Mr Ugo Bruno	—	do.	14.10.66
Mr Salvino Bugeja	Art Lands	Assistent Kummissarju Assistant Commissioner (OPM/E/21/62)	25.11.66
Mr Saviour A. Camilleri	Ħabs Prisons	Gwardjan Warder (Sec/E/504/60)	6.10.66.
Mr John Zammit	— do —	— do —	6.10.66.
Mr Joseph Attard	— do —	— do —	6.10.66.
Miss Pauline A. Falzon	Edukazzjoni Education	Head Teacher OPM/E/835/58)	15. 9.66.
Sr. M'Cleophe Camilleri	— do —	School Assistant (OPM/E/407/58/II)	15. 9.66.
Miss Helen F. Borg Bonnici	— do —	Head Mistress (OPM/E/963/62)	8. 7.66.
* Rev. Fr. John G. Mercieca	— do —	Direttur Spiritwali Spiritual Director (OPM/E/680/54)	15. 9.66.
* Rev. Fr. Carmel A. Scicluna	— do —	— do —	15. 9.66.
* Mr Carmel Gauci	Xoghlijiet Pubbliċi Public Works	Foreman of Works (LGO/1460/39/II)	10. 5.66.
* Mr Lewis Bonnici	— do —	Spettur tax- Xoghlijiet Pubbliċi, Vet- turi tal-Mutur u Garage Inspector of Public Works, Motor Vehic- les and Garage (OPM/E/881/66)	5. 7.66.

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Angelo Mousu'	Posta u Telefon <i>Posts and Telephones</i>	Sorter Prin- cipali <i>Chief Sorter</i> (OPM/E/344/63)	27. 7.66.
* Mr Anthony Vella Lungaro	Mediku u tas-Saħħa <i>Medical and Health</i>	Radjografu <i>Radiographer</i> (OPM/E/485/62)	13. 5.66.
Mr Spiridione P. Galea	Posta u Telefon <i>Posts and Telephones</i>	Operatur tat-Telefon <i>Telephone Operator</i> (OPM/E/650/57)	27. 4.66.
Miss Evelyn Grech Hardie	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>School Assistant</i> (OPM/E/407/58/II)	15. 9.66.
Miss Jessie F. Calleja	— do —	<i>Head Teacher</i> (OPM/E/835/58)	15. 9.66.
* Mr Charles Sammut, B.Sc., M.A. (Oxon.), B.A.Econ. (Manch.)	Statistika <i>Statistics</i>	<i>Statistician Statistiku</i> (Sec/E/225/59)	16. 8.66.

* bi prova għal sena.
Il-25 ta' Ottubru, 1966.

* on probation for one year.
25th October, 1966.

AVVIŻ

Post ta' Tabib Anzjan u Professur tal-Mediċina

B'riferenza għall-Avviz dwar l-applikazzjonijiet għall Post ta' Tabib Anzjan u Professur tal-Mediċina, li deher fil-Gazzetta tal-Gvern tal-21 ta' Ottubru, għandu jiġi innotat illi l-uffiċjal nominat jithalla jippratika x-xogħol privat ta' konsulti sakemm dan ix-xogħol ma jkunx jinvolvi attendenza fi kliniċi privati fil-ghodu u ma jfixkilx lil dak li jkun fil-qadi sewwa tad-doveri tiegħu, u mhux kif ġie ippubblikat fit-tieni paragrafu tat-test Malti.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

NOTICE

Conjoint Post of Senior Physician and Professor of Medicine

With reference to the Notice calling for Applications for the Conjoint Post of Senior Physician and Professor of Medicine which was published in Government Gazette of the 21st October, it should be noted that contrary to what was stated in paragraph 2 of the Maltese version the appointed Officer will be allowed consultant private practice in the morning so long as this does not interfere with the proper discharge of his duties.

25th October, 1966.

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEZOR**

L'Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-26 ta' Ottubru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 225. Provvista ta' oqsfa ta' l-azzar (Jithallas dritt ta' 2s.6d. għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 226. Provvista ta' *stop-valves* tar-ram.

Avviż Nru. 227. Provvista ta' *chlorinators*.

Avviż Nru. 228. Provvista ta' *alternator* portabbli li jahdem bid-diesel.

Avviż Nru. 229. Provvista ta' kanen tal-ħadid bit-*Tyton joints*.

Avviż Nru. 230. Provvista ta' piloli u mustardini.

Avviż Nru. 232. Provvista ta' koncentri tal-proteini.

Avviż Nru. 250. Provvista ta' għalf matul Jannar-Marzu, 1967.

Avviż Nru. 252. Importazzjoni ta' Qamħ Franciż għad-dhin.

Avviż Nru. 263. Bini ta' post għall-merkanzija fl-Ajruport ta' Ħal-Luqa.

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-TNEJN, il-31 ta' Ottubru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 254. Provvista ta' petrol ordinarju u ta' *premium grade* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1967.

Avviż Nru. 255. Provvista ta' żejt diesel mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1967.

Avviż Nru. 256. Provvista ta' pitrolju mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1967.

Avviż Nru. 257. Bdiġ ta' *body* ta' bus.

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, it-2 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 235. Provvista ta' *adding machine*.

Avviż Nru. 236. Provvista ta' arloġġi ta' l-ilma.

Avviż Nru. 237. Provvista ta' *electrical machine demonstration set* u aċċessorji.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, October 26, 1966, for:—

Advt. No. 225. Supply of steel framed buildings (A fee of 2s.6d. will be charged for each set of the tender documents).

Advt. No. 226. Supply of brass stopvalves.

Advt. No. 227. Supply of chlorinators.

Advt. No. 228. Supply of a portable diesel-driven alternator.

Advt. No. 229. Supply of cast iron pipes with *Tyton joints*.

Advt. No. 230. Supply of pills and tablets.

Advt. No. 232. Supply of protein concentrates.

Advt. No. 250. Supply of fodder during January-March, 1967.

Advt. No. 252. Importation of French Milling Wheat.

Advt. No. 263. Construction of a freight shed at Luqa Air Terminal.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 31, 1966, for:—

Advt. No. 254. Supply of ordinary and premium grade petrol from January 1 to December 31, 1967.

Advt. No. 255. Supply of diesel oil from January 1 to December 31, 1967.

Advt. No. 256. Supply of paraffin from January 1 to December 31, 1967.

Advt. No. 257. Replacement of a bus body.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 2, 1966, for:—

Advt. No. 235. Supply of an adding machine.

Advt. No. 236. Supply of water meters.

Advt. No. 237. Supply of an electrical machine demonstration set and accessories.

Avviż Nru. 238. Provvista ta' materjali ta' insulazzjoni, eċċ.

Avviż Nru. 239. Provvista ta' anti-bijotiċi *non-proprietary*.

Avviż Nru. 240. Provvista ta' mak-na li tagħmel il-ġulepp taz-zokkor.

Avviż Nru. 243. Provvista ta' *fire bricks* u tikhil għall-insulazzjoni.

Avviż Nru. 244. Provvista ta' *rotary cultivators*.

Avviż Nru. 261. Importazzjoni ta' qamħ *Northern Manitoba* Nru. 2.

Avviż Nru. 265. Bini ta' *exchange* tat-Telefon f'Birkirkara.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' TNEJN, is-7 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 264. Provvista ta' żejt diesel tal-makni.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' I-ERBGHA, id-9 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 246. Provvista ta' *tractor* u *rotary cultivators*.

Avviż Nru. 247. Provvista ta' *vita-mini*.

Avviż Nru. 248. Provvista ta' *cream flannel*.

Avviż Nru. 266. Importazzjoni ta' qamħ Awstraljan.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' I-ERBGHA, is-16 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 251. Provvista ta' preparati spiritużi.

Avviż Nru. 259. Provvista ta' qomos tal-khaki għall-Pulizija.

* Avviż Nru. 279. Provvista ta' *depositors cards*.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' ERBGHA, t-23 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 262. Provvista ta' disin-fettanti B.P.

* Avviż Nru. 282. Provvista ta' trab tal-ħalib *skimmed*.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' I-ERBGHA, it-30 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 267. Provvista ta' faxex.

Advt. No. 238. Supply of insulating materials, etc.

Advt. No. 239. Supply of non-proprietary antibiotics.

Advt. No. 240. Supply of sugar syrup making machine.

Advt. No. 243. Supply of firebricks and insulating mortar.

Advt. No. 244. Supply of rotary cultivators.

Advt. No. 261. Importation of No. 2 Northern Manitoba Wheat.

Advt. No. 265. Construction of a telephone exchange at Birkirkara.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 7, 1966, for:—

Advt. No. 264. Supply of diesel lubricating oil.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 9, 1966, for:—

Advt. No. 246. Supply of a tractor and rotary cultivators.

Advt. No. 247. Supply of vitamins.

Advt. No. 248. Supply of cream flannel.

Advt. No. 266. Importation of Australian Wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 16, 1966, for:—

Advt. No. 251. Supply of spirituous preparations.

Advt. No. 259. Supply of khaki shirts to Police Personnel.

* Advt. No. 279. Supply of depositors cards.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 23, 1966, for:—

Advt. No. 262. Supply of disinfectants B.P.

* Advt. No. 282. Supply of dried skimmed milk.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 30, 1966, for:—

Advt. No. 267. Supply of dressings.

Avviż Nru. 268. Provvista ta' drill tal-kaki.

Avviż Nru. 269. Provvista ta' drill abjad.

Avviż Nru. 270. Provvista ta' ducts.

Avviż Nru. 271. Provvista ta' karta saħħara.

Avviż Nru. 272. Provvista ta' strumenti tal-laboratorju u aċċessorji.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' tagħmir għall-manufattura tal-baqta.

Avviż Nru. 274. Provvista ta' ġarar tal-ħalib.

Avviż Nru. 275. Provvista ta' detergent għall-ħasil tal-fliexken.

Avviż Nru. 276. Provvista ta' makinarju għall-mili u sigilljar tal-kaxxi tal-kartun.

Avviż Nru. 277. Provvista ta' fuljetta ta' l-aluminju għas-sigilljar tal-fliexken.

Avviż Nru. 278. Provvista ta' xibka tal-ħadid.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-7 ta' Diċembru, 1966, għal:—

* Avviż Nru. 280. Provvista ta' kiosks tat-telefon.

* Avviż Nru. 281. Provvista ta' *distribution pillars, cross-connexion cabinets u assemblies*.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, l-14 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 233. Provvista u stallazzjoni ta' *automatic telephone exchange* f'Birkirkara (Jithallas dritt ta' £65. 0d. għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta).

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondiviżjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ħodu u nofs in-nhar.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

Advt. No. 268. Supply of khaki drill.

Advt. No. 269. Supply of white drill.

Advt. No. 270. Supply of ducts.

Advt. No. 271. Supply of carbon paper.

Advt. No. 272. Supply of laboratory instruments and accessories.

Advt. No. 273. Supply of yoghourt manufacturing equipment.

Advt. No. 274. Supply of milk churns.

Advt. No. 275. Supply of bottle washing detergent.

Advt. No. 276. Supply of carton filler and sealer.

Advt. No. 277. Supply of aluminium capping foil.

Advt. No. 278. Supply of steel wire mesh.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 7, 1966, for:—

* Advt. No. 280. Supply of telephone kiosks.

* Advt. No. 281. Supply of distribution pillars, cross-connexion cabinets and assemblies.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 14, 1966, for:—

Advt. No. 233. Supply and installation of an automatic telephone exchange at Birkirkara (A fee of 10s. 0d. will be charged for each set of the tender documents).

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th October, 1966.

UFFICCIU TA' L-ART

LAND OFFICE

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

The Commissioner of Land notifies that:—

Istgħu jintbagħtu offerti magħluqa f'kull għarnata u jiġu miiftuha kull nhar ta' Ħamis il-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Posti Nri. 7, 8, 10, 11, 13, 15 u 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Stalls Nos. 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Imwejjed tal-hut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Hut, il-Birgu.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imgarr, Għajnsielem, Għawdex.

Olive Grove at Mgarr Road, Għajnsielem Gozo.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Briegħen" li-miti tax-Xewkija, Għawdex.

Olive Grove "Ta' Briegħen", l/o Xewkija, Gozo.

Istgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Ottubru, 1966, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th October, 1966, for:—

Avviż Nru. 151. Għoti b'emfitewsi għal 150 sena ta' sit għall-bini fil-kantuniera ta' Triq in-Nofs in-Nhar u Triq Zekka (parti ta' fejn kienet l-Auberge de France) Il-Belt Valletta.

Advt. No. 151. Grant on emphyteusis for 150 years of a building site at the corner of South Street and Old Mint Street (part of the former Auberge de France) Valletta.

Avviż Nru. 152. Kiri ta' biċċa art f'Sta Venera għal skopijiet ta' agrikultura.

Advt. No. 152. Lease of a plot of land at Sta. Vennera for agricultural purposes.

Avviż Nru. 153. Kiri ta' post bħala vojta (ħanut) D, Blokk I, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Advt. No. 153. Lease of bare premises (shop) D, Block I, St Paul Church Area, Cospicua.

Istgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Novembru, 1966, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 3rd November, 1966, for:—

Avviż Nru. 154. Kiri ta' mahżen fis-Sur ta' Spencer (tarf ta' Triq Nofs in-Nhar) Il-Belt Valletta.

Advt. No. 154. Lease of store at Spencer Bastion (end of South Street) Valletta.

Avviż Nru. 155. Kiri tal-kantina 79, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta (mhux biex tniżuza għall-abitazzjoni).

Advt. No. 155. Lease of cellar 79, St Christopher Street, Valletta (not to be used for habitation).

Avviż Nru. 156. Kiri tal-posta 8, Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 157. Kiri tal-ħanut 7, Blokk XIII, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 158. Kiri tal-ħanut 13, Blokk A, Triq Santa Tereża, Bormla.

Advt. No. 156. Lease of Stall 8, Cospicua Market.

Advt. No. 157. Lease of Shop 7, Block XIII, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 158. Lease of Shop 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 1-10 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 159. Kiri tal-post 47, Triq il-Mithna, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 160. Għoti b'emfitewsi għal 150 sena ta' erba' (4) siti għall-bini fi Triq il-Gdida, in-Naxxar.

Avviż Nru. 161. Kiri tal-ħanut 117, Triq San Duminku, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 162. Kiri ta' Posti bħala vojta Nri. 141 u 142, Is-Suq tal-Belt.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 10th November, 1966, for:—

Advt. No. 159. Lease of premises 47, Windmill Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 160. Grant on emphyteusis for 150 years of four (4) building sites in New Street, Naxxar.

Advt. No. 161. Lease of Shop 117, St Dominic Street, Valletta.

Advt. No. 162. Lease of bare Stalls Nos. 141 and 142, Valletta Market.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u l-objetti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol b'f'f' it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

25th October, 1966.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

MALTA ELECTRICITY BOARD

Il-General Manager javża li:—

The General Manager notifies that:—

Sal-11 a.m. tat-Tnejn, il-31 ta' Ottubru, 1966, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Monday, 31st October, 1966, for:—

Avviż Nru. 88/66. Provvista ta' *Hard Drum Copper Wire*.

Advt. No. 88/66. Supply of *Hard Drawn Copper Wire*.

Avviż Nru. 91/66. Thaffir ta' *Earth Mats Holes* u Trinek f'Ghawdex.

Avviż Nru. 92/66. Thaffir ta' Trinek u *Earth Mat Pits* fid-Dahla limiti tar-Rabat.

Sat-8 ta' Novembru, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 93/66. Kostruzzjoni ta' 33/11 KV. Distribution Centre f'Tat-Torba, limiti tal-Mosta.

Avviż Nru. 94/66. Thaffir ta' trinek għall-*cables* u tqeghid ta' *cables* fil-Blata l-Bajda.

Irid jithallas 1/- għal kull offerta.

Trid tithallas 5/- għall-offerta Nru. 93/66.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

DIPARTIMENT TAX-XOĠLIJJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi javża illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Novembru, 1966, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 172. Kostruzzjoni ta' kamra fl-Ajruport ta' Ħal-Luqa.

Avviż Nru. 173. Provdiment u tqeghid ta' rham fil-Fillieri 5 u 6 f'li-Msieraħ Housing Estate.

Advt. No. 91/66. Excavation of Earth Mats Holes and Trenches at Gozo.

Advt. No. 92/66. Excavation of Trenches and Earth Mat Pits at Dahla l/o Rabat.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 8th November, 1966, for:—

Advt. No. 93/66. Construction of a 33/11 kV. Distribution Centre at Tat-Torba, l/o Mosta.

Advt. No. 94/66. Cable trenching and laying of cables at Blata l-Bajda.

A fee of 1/- will be charged for each tender.

A fee of 5/- will be charged for Tender No. 93/66.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

25th October, 1966.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 4th November, 1966, for:—

Advt. No. 172. Construction of a room at Luqa Airport.

Advt. No. 173. Provision and laying of marble in Rows 5 and 6 at the Msieraħ Housing Estate.

Avviż Nru. 174. Provdiment u tqeghid ta' rħam fil-Fillieri 7 u 8 f'li Msieraħ Housing Estate.

Avviż Nru. 175. Provdiment u tqeghid ta' madum issingjat tas-siment fiċ-Centru Civiku ta' Haż-Żabbar.

Avviż Nru. 176. Xogħol ta' stallazzjoni elettriċa fi skejjel diversi f'Għawdex.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

**DIPARTIMENT TA'
L-AGRIKOLTURA U SAJD**

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd javża illi:—

So nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-26 ta' Novembru, 1966, f'dan l-uffiċċju, 93, Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 29/66. Provvista ta' Habel tas-Sisa.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali, 93, Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

(Agric. 12/64/66)

(Fish 206/66)

Advt. No. 174. Provision and laying of marble in Rows 7 and 8 at the Msieraħ Housing Estate.

Advt. No. 175. Provision and laying of grooved cement tiles at the Żabbar Civic Centre.

Advt. No. 176. Carrying out electrical installation in various schools in Gozo.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

25th October, 1966.

**DEPARTMENT OF
AGRICULTURE AND FISHERIES**

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that:—

Sealed tenders will be received at this office, 93, Archbishop Street, Valletta up to noon on Saturday, 26th November, 1966, for:—

Advert No. 29/66. Supply of Sisal Rope.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Head Office, 93, Archbishop Street, Valletta, on any working day during office hours.

25th October, 1966.

**DIPARTIMENT
TA' L-EDUKAZZZJONI**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi:—

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Gimgha, il-11 ta' Novembru, 1966, jigu milqughin offererti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 45/66. Provvista ta' Tagħmir għat-Tahriġ Fiziku.

Avviż Nru. 46/66. Provvista ta' Blalen (Sports).

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta illi, flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jigu akkwistati jekk wieħed japplika fil-Ferġha tal-Provvisti tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, 224, Triq Irja'i, Il-Belt Valletta f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

**DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET
TA' L-ILMA**

Il-Manager javża illi:—

Sal-11 a.m. tad-29 ta' Novembru, 1966, f'dan l-uffiċċju jintlaqghu offererti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 14/66. Provvista ta' Żewġ Vans li jaħdmu bid-Diesel (20 cwts).

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jigu akkwistati fuq applikazzjoni lill-Uffiċjal tal-Provvisti fiċ-Dipartiment tax-Xoghlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

* * *

Il-Manager javża li:—

Sal-11 a.m. tat-2 ta' Dicembru, 1966, fl-Uffiċċju ta' hawn fuq jirċievu offererti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 15/66. Provvista ta' 10 Tunnellati Ċomb f'Ingotti.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jigu akkwistati fuq talba lill-Uffiċjal tal-Provvisti, Dipartiment tax-Xoghlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 11th November, 1966, for:—

Advt. No. 45/66. Supply of Physical Training Equipment.

Advt. No. 46/66. Supply of Balls (Sports).

Tenders should be made on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtained on application at the Supplies Branch, Education Department, 224, Kingsway, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Il-25 ta' Ottubru, 1966.

WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on the 29th November, 1966, for:—

Advt. No. 14/66. Supply of Two Diesel Driven Vans (20 cwts).

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Officer at the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th October, 1966.

* * *

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above Office up to 11 a.m. on 2nd December, 1966, for:—

Advt. No. 15/66. Supply of 10 Tons Lead in Ingots.

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Officer at the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th October, 1966.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that H.L. Savory & Company Limited, Manufacturers and Merchants, a British Company, of 178 New Bond Street, London, W.I., England have filed an application on the 29th August, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of tobacco raw or manufactured, including cigarettes, cigars and pipe tobacco produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8753).

S A V O R Y S

25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Plough, Inc., of 3022 Jackson Avenue, Memphis, State of Tennessee, United States of America, Manufacturers, a Corporation organised under the laws of the State of Delaware, United States of America, have filed an application on the 6th September, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of Suntanning preparations (being cosmetic or non-medicated toilet preparations) in the form of lotions, oils and creams produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8772).



25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Clarnico Limited, of The Confectionery Works, Waterden Road, London, E., England; Manufacturers, have filed an application on the 12th September, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of chocolate, chocolates and non-medicated confectionery produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8788).



25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Tessons Limited, of 75 Liesse Hill, Valletta have filed an application on the 1st September, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of toilet paper produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8762).



25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Tessons Limited, of 75 Liesse Hill, Valletta have filed an application on the 1st September, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of all detergent products produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8763).



25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Asta-Werke Aktiengesellschaft, pharmaceutical chemists, of 79-91, Bielefelder Strasse, Brackewede, Federal Republic of Germany have filed an application on the 26th August, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of medicinals and pharmaceutical preparations produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8742).

A X A

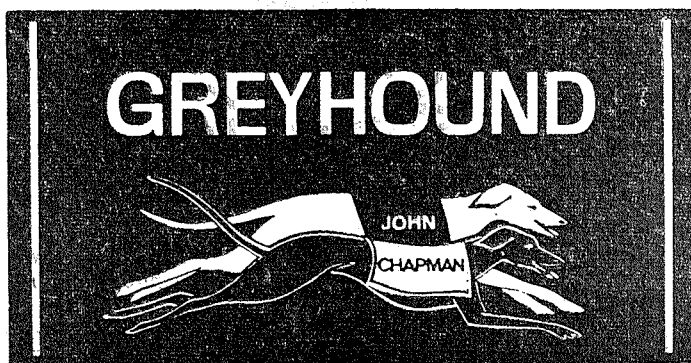
25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that John Chapman Limited, Manufacturers and Merchants, a company organised and existing under the laws of the Republic of South Africa, of Newclare Road, Stands 19/20 Industria, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa, have filed an application on the 16th June, 1966 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco raw or manufactured, including cigarettes, cigars and pipe tobacco produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8669).

Applicants undertake that this mark, if and when registered, and trade mark No. 7899 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Whitbread and Company Limited, The Brewery, Chiswell Street, London, E.C.1., England, have filed an application on the 17th February, 1966 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of beer, ale and porter; mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; syrups and other preparations for making beverages produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8559).

The right to the exclusive use of the words BREWMASTER EXPORT BEER is disclaimed.



25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Tessons Limited, of 75 Liesse Hill, Valletta have filed an application on the 1st September, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of all canned foodstuffs produced by them and of their trade. Trade Mark No. 8761).



25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Tessons Limited, of 75 Liesse Hill, Valletta have filed an application on the 1st September, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of Confectionery produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8760).



25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Asta-Werke Aktiengesellschaft, pharmaceutical chemists, of 79-91, Bielefelder Strasse, Brackewede, Federal Republic of Germany have filed an application on the 26th August, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of medicinals and pharmaceutical products produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8744).

ERAVERM

25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Asta-Werke Aktiengesellschaft, pharmaceutical chemists, of 79-91, Bielefelder Strasse, Brackewede, Federal Republic of Germany have filed an application on the 26th August, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of medicinals and pharmaceutical products produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8745).

R O D A V A N

25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Cow & Gate Limited, of Cow & Gate House, Guildford, Surrey, England; Manufacturers have filed an application on the 16th June, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of words reproduced hereunder in respect of milk and other dairy products produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8668).

Registration shall give right to the exclusive use of the words FARMER'S Wife provided they are used together.

F A R M E R ' S W I F E

25th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Ciba Limited, a body corporate organised according to the laws of Switzerland, of Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled "New indene compounds and pharmaceutical preparation containing them". (Patent No. 479).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 30th December, 1965.

18th October, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[293]

Translation.

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-14 ta' Ottubru, 1966, fuq rikors ta' Concetta Rizzo, gie iffissat il-jum tal-Erbgha, 16 ta' Noyembru, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tat-30 ta' April, 1966), li għandu jsir fil-hanut "Electra" Enrico Mizzi Street, Msida, Nru. 9, ta' :-

Car Radio "Comodor", Transistor Radios u Radios bil-valves, żewġ Record Changers Vacuum Cleaner "Qwen", Electric Fan "Erres" Electric Drill "Bridges", Electric Fan "Philips" Counter ta' hanut bil-wieċ tal-formica, Sozoz tal-elettriku, Plugs, Sockets, Switches u Holders, tmien kaxxi dry batteries u affarijiet oħra, maqbuċin mingħand Alfred Laferla.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 14 ta' Ottubru, 1966.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 14th October, 1966, on the application of Concetta Rizzo, Wednesday, 16th November, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 30th April, 1966), to be held at the shop "Electra", Enrico Mizzi Street, Msida, No. 9, of:-

A "Comodor" car radio, radios and transistor radios, two record changers, a "Qwen" vacuum cleaner, an "Erres" electric fan, a "Bridges" electric drill, a "Philips" electric fan, a shop counter with formica top, electric lamps, plugs, sockets, switches and holders, eight boxes dry batteries and other articles,

seized from the possession of Alfred Laferla.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 14th day of October, 1966.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[294]

Translation.

BILLI Emmanuele Azzopardi ipprezenta ċitazzjoni li fiha jitlob il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tat-twelid tiegħu;

Kull min jidhirlu li għandu interess. u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż hu msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ipprezentaw dik in-nota għandhom jiġu nnotifikati, b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmiija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiġh tal-kawza.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 20 ta' Ottubru, 1966.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

WHEREAS Emmanuele Azzopardi has filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of his birth;

Whoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 20th day of October, 1966.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

[295]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-14 ta' Ottubru, 1966, fuq rikors ta' l-avukat Dottor Giuseppe G. Gatt nomine, gie iffissat il-jum tat-Tlieta, 15 ta' Novembru, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tas-7 ta' Ġunju, 1965), li għandu jsir fid-dar numru 209, Victory Street, Senglea, ta':

Pjanuforti antik b'żewġ pedali bia isem, Linfa tal-elettriku tar-ram, u għamara tad-dar, maqbuċin mingħand John Baldacchino.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 14 ta' Ottubru, 1966.

Michael Lewis
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 14th October 1966, on the application of Doctor Giuseppe G. Gatt, nomine, Tuesday, 15th November, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 7th June, 1965), to be held at premises number 209, Victory Street, Senglea, of:

An old pianoforte, with two pedals, which does not bear the name of its makers, an electric brass chandelier and household furniture, seized from the possession of John Baldacchino.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 14th day of October, 1966.

Michael Lewis
Public Auctioneer.

[296]

Translation

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors pprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina, fil-11 ta' Mejju, 1966, Maria Adeodata Busuttil u oħrajn talbu li tiġi dikjarata niftuha favur Maria Adeodata, xebba, Maria Carmela, xebba, u Maria Anna, xebba, ahwa Busuttil kwantu għal terza parti (1/3) kull waħda minnhom is-successjoni ta' Emanuele Busuttil, bin Paul u Giovanna née Micallef, imwieled il-Mosta fejn miet fil-25 ta' Frar, 1966, ta' 63 sena.

IT is hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 11th May, 1966, Maria Adeodata Busuttil and others prayed that the succession of Emanuele Busuttil, the son of Paul and of Giovanna née Micallef, born at Mosta where he died on the 25th February, 1966, aged 63 years, be declared open in favour of Maria Adeodata, Maria Carmela and Maria Anna, spinsters, sisters Busuttil, one third (1/3) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba iż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 10 ta' Settembru, 1966.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 10th day of October, 1966.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registratur.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registrar.

L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

THE ROYAL UNIVERSITY OF
MALTA

Offerti

Tenders

Ir-Registratur javża illi sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Novembru, huwa jircievi offerti magħluqin għall-konstruzzjoni ta' bini ta' l-Amministrazzjoni fuq is-sit il-ġdid ta' l-Università fi-Msida.

The Registrar notifies that he will receive sealed tenders up to 10 a.m. on Tuesday, 15th November for the erection of the Administration building on the new site of the University at Msida.

Il-formoli ta' l-offerta, speċifikazzjonijiet u dokumenti oħra jistgħu jiġu akkwistati minn dan l-uffiċċju f'kull għurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju bi ħlas ta' £12 kull sett.

Tender forms, specifications and other documents may be obtained at this office on any working day during normal working hours against a payment of £12 per set.

Għal kull informazzjoni oħra wieħed għandu jikkuntattja l-Uffiċjal tal-Bini ta' l-Università Irjali ta' Malta.

For further information one should contact the Buildings Officer at the Royal University of Malta.

Uffiċċju ta' l-Università,
Il-Belt Valletta.

Office of the University,
Valletta.

L-20 ta' Ottubru, 1966.

20th October, 1966.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni.

Printed at the Department of Information.